

nalmente tales construcciones, ellas deben satisfacer también el objetivo de desarrollarse en ellos las grandes manifestaciones políticas, como asimismo dar un escenario apropiado para el nuevo teatro al aire libre, al cual en la Alemania nueva se presta especial interés.

Pues también en este aspecto del arte dramático los «*Things*» significan una fundamental alteración. El teatro que se desarrollará en los *Things* será profundamente social y nacional a fin de que las generaciones nuevas vibren bajo el cielo alemán en inmensa comunión de solidaridad.

En la construcción de los *Things* se ocupará únicamente personal del Servicio del Trabajo Voluntario, lo que significa que estas construcciones se harán con el mínimo de gasto y el máximo de beneficios para la colectividad.

El escenario de los *Things* servirá para que el arte popular y sus voceros encuentren la fiel expresión, el ser arte sentido y elaborado por la comunidad nacional. En este sentido, en los *Things* más que arte propiamente tal, será un «culto» el que vaya a desarrollarse. Por lo demás fué ya este el espíritu de la Unión Nacional del Teatro Alemán Popular y al Aire Libre que se fundó al comienzo del año próximo pasado bajo el tutelaje del ministro de propaganda Dr. Goebbels.

## ARGENTINA

### EXPOSICIÓN RETROSPECTIVA DE ARTE RELIGIOSO, BUENOS AIRES

Con ocasión del Congreso Eucarístico celebrado últimamente en Buenos Aires, se ha realizado en esa ciudad una exposición retrospectiva de arte religioso. Esta exhibición ha servido para demos-



«Dolorosa», talla de Pedro de Mena. Arte español del siglo XVI. (Propiet.: don Miguel Pando)

trar los valiosos tesoros artísticos que posee nuestra vecina república.

Se expusieron en ella, junto a valiosos exponentes del arte de las Misiones Jesuíticas de los siglos XVII y XVIII, interesantes obras de arte sagrado de Quito y el Alto Perú. Numerosas obras de arte religioso español y un hermoso cuadro del Greco «La Verónica», propiedad este último, de la Sucesión de don Carlos Casado.

### EXPOSICIÓN PABLO PICASSO

En la capital Argentina, se ha realizado con fecha 22 de octubre de 1934, en la Sala Müller, una exposición de importantísimas obras del renombrado pintor español Pablo Picasso, del período comprendido entre el año 1900 y 1933, significando por consiguiente una síntesis expresiva de su arte, cuya influencia ha sido de tan singular importancia en el desarrollo de la pintura contemporánea.

### EXPOSICIÓN DE LIENZOS COLONIALES

En la Galería Edgardo Devoto se ha llevado a efecto el mes pasado, en Buenos Aires, una importante exposición de telas coloniales, provenientes en su mayor parte del antiplano andino.

## EXPOSICIÓN DE OBRAS DE RODIN EN EL MUSEO DE BELLAS ARTES

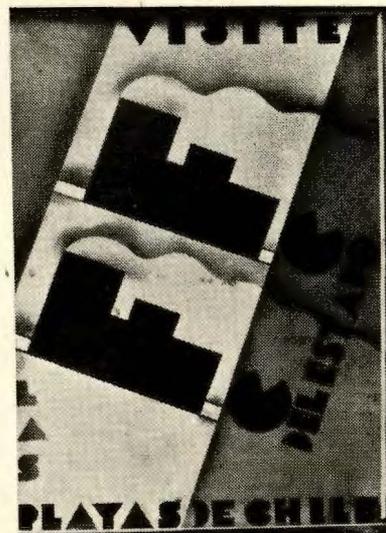
Organizada por la Asociación de Amigos del Museo, cuyo presidente es don Alfredo González Garaño, se ha efectuado a fines de octubre, en Buenos Aires, una exposición de algunas obras del gran escultor francés Augusto Rodin. La exposición estaba compuesta por 52 esculturas y 28 acuarelas. El señor Francisco Llobet, ex director nacional de Bellas Artes, disertó en el acto inaugural, acerca de la importancia de dicha exposición.

A la inauguración concurren el Presidente de la República, el Ministro de Instrucción, el Encargado de Negocios de Francia y las autoridades del ramo.

## MOVIMIENTO ARTISTICO NACIONAL

### AFFICHES

Las fiestas de la primavera, por los años 1916 y 1917, dieron origen en Chile a los primeros concursos de affiches. El concurso, procedi-



Affiche de Adriazola



Affiche de Camilo Mori

miento no siempre recomendable en cuestiones de arte, tratándose de affiches tiene su justificación y una especial simpatía. Es un torneo de ingenio para dar forma plástica a una idea.

Esos concursos, que se hicieron un número clásico en las fiestas estudiantiles, como el circo universitario y la farándula, crearon en nuestro ambiente el gusto por el cartel artístico y difundieron su uso como elemento de propaganda.

Recordando esas primeras tentativas en este género de las artes gráficas, nos es posible advertir ahora, cierta desorientación que reinaba en ellos. Fácilmente caían, artistas y jurados, en el error de confundir lo gráfico con lo pictórico.

La afluencia de carteles europeos con fines de propaganda comercial, nos ha hecho ver claro en ese problema y hoy, podemos decirlo, existe en nuestro público un sentido de apreciación bastante desarrollado. Debemos reconocer cuanto ha influido en ello, el taller de artes gráficas de la Escuela de Artes Aplicadas, con su curso de affiches, uno de los más concurridos de

esa Escuela y dirigido en forma eficiente por la señorita Ana Gortés J., artista verdaderamente meritorio.

El último año ha sido fecundo en buenos carteles. Podemos citar entre ellos, los de Arturo Adriaola y Héctor Cáceres para los Ferrocarriles del Estado, el de Camilo Mori para la revista «Sucesos», el de Orlando Ovalle para la «Línea Aérea Nacional».

La primera etapa en este arte está ya realizada en nuestro país. Tenemos affichistas y el público ha demostrado saber apreciar. Pero nos queda mucho por hacer en la materia. Desde luego, independizarnos del affiche europeo, cuya influencia benéfica se ha tornado odiosa esclavitud. Las técnicas gráficas tienen infinitas posibilidades de las cuales pueden desprenderse innumerables modalidades estilísticas. El conocerlas, permitiría a nuestros cartelistas liberarse de la manifiesta tiranía de Cassandre y Louÿot, etc.—R. D. D.

#### CONCURSO MARCIAL MARTÍNEZ C.

El segundo de los torneos instituidos por un legado de este culto protector de las artes, ofrecía al público un conjunto abigarrado. La forma amplia en que, dado su



«Día de campo» de Ana Cortés

naturaleza, debe efectuarse este certamen; sin un jurado que selecciona las obras, permite que se presenten gran cantidad de trabajos de escasos méritos y entre ellos, algunos francamente faltos de toda orientación artística.

Se produce en estos casos un fenómeno muy conocido. En un conjunto en que las obras mediocres están en considerable mayoría, las buenas desmerecen hasta uniformarse al aspecto total. Esto ha ocurrido en el concurso «Marcial Martínez C.», a pesar de la gran diferencia de calidad existente entre un grupo de obras y el remanente de los trabajos expuestos.

El fallo del jurado no ha logrado convencer enteramente.

La pintura no mereció, a juicio del jurado, ser premiada, sin embargo, una rebusca hecha con ojo experto habría puesto en evidencia algunas obras de verdadero mérito que habían en ese enmarañado conjunto.

Entre las obras pictóricas de calidad se imponían, una vez más, las extraordinarias condiciones de luminosidad y colorido de don Pablo Burchard, con su hermoso cuadro «La Fuente». La su-



«Plisaje» de Marco Bontá

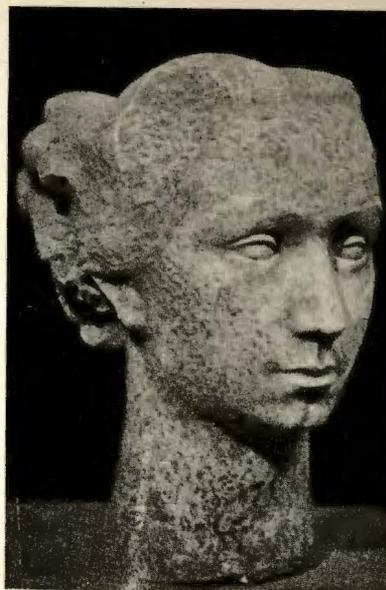
gerencia del natural, de donde la obra de este maestro emana en forma casi directa, se mantiene siempre viva en sus lienzos, pero el lenguaje con que la transmite es de alta calidad pictórica. Aquellos aficionados que no tienen ideas muy exactas acerca del verdadero rol de la naturaleza con relación al arte de la pintura, deben estudiar la obra de este pintor, en ella podrán apreciar lo que es la naturaleza llevada al plano artístico.

El lenguaje pictórico de Marcos Bontá ha experimentado una notable evolución, así lo demuestran sus últimas obras y, en especial, su paisaje enviado al concurso «Marcial Martínez C.» La valentía con que emprende la difícil tarea de armonizar colores primarios en sus telas, presagia un arte robusto y orgánico.

«Día de Campo», es una composición que revela notables progresos en su autor. Ana Cortés, gusta de los empastes que permite la pintura al óleo y que constituyen un privilegio de ese medio técnico. Ha logrado amalgamar a su color abundante luz que dan a esta obra una gran riqueza de materia.

La naturaleza muerta de Armando Lira, nos muestra el camino que este pintor prosigue hacia una mayor simplicidad. La preocupación de la materia pictórica le hacía descuidar, a veces, la claridad. Hoy, conservando una materia rica, que ya parece haber llegado a dominar, va adquiriendo un sentido del total que imprime a su obra mayor unidad.

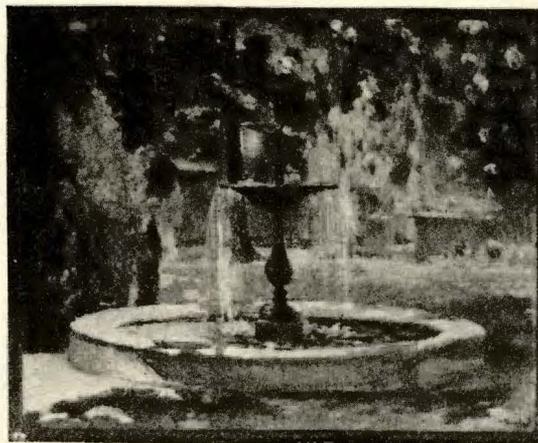
La pintura sincera y personal de Arturo Valenzuela, estaba representada por un cuadro titulado «Troncos». Estos son temas a los cuales este artista es muy afecto.



Obra de Germán Montero

Israel Roa, presenta una vibrante naturaleza muerta, de la cual ya hemos hablado con motivo de su última Exposición.

En escultura, un busto de Julio A. Vásquez, que fué premiado en el Salón Oficial y una cabeza un tanto gótica y muy sugerente del joven escultor Germán Montero son los trabajos que más se distingían, junto a la cabeza premiada de Lorenzo Domínguez y un hierro repujado de Samuel Román Rojas, plausible intento de aprovechar escultóricamente las posibi-



«La Fuente» de Pablo Burchard

lidades artísticas de ese material.—  
R. D. D.

EXPOSICIÓN DE ARTE DECORATIVO  
DE LOLA Y EMILIO HOCHKÖPLER

(Sala Cori)

Estos dos arquitectos, cuya labor es bastante conocida y apreciada, son creadores de interiores claros y confortables. A ellos se debe, en gran parte; el gusto que nuestro público ha ido adquiriendo por la casa moderna tan apropiada a la vida de nuestra época.

Sus creaciones en general están dentro de un bien entendido racionalismo que, ofreciendo las mayores condiciones de utilidad y eficiencia, aprovechan la calidad de los materiales con fines decorativos, sin introducir ningún elemento superfluo a la verdadera función.

La labor de estos artistas tiene una especial importancia en nuestro medio ambiente, donde el estilo moderno del mobiliario, tratado industrialmente por personas que carecen de educación artística, tiende a desnaturalizarse hasta hacerse antipático.

En la exposición de proyectos que han realizado en la Sala Cori, hemos constatado que la presentación de éstos, suele, en muchos casos, no corresponder a la calidad artística de sus creaciones. Introducen negro en la acuarela para producir una sensación de realidad que, puede ser útil para hacer ver al ojo poco avezado del cliente, pero restan mérito a sus concepciones de una sólida disciplina plástica. Esa presentación es, en cambio, irreprochable en los proyectos: N.º 10, «Boudoir Dormitorio»; 15, «Rincón de Hall», de Lola Hochkoppler y los números 49, «Rincón



Ilustración de Carrasco Délano

de un Living», y 51, «Vestíbulo», de Emilio Hochkoppler.—R. D. D.

EDICIONES ARTÍSTICAS

«Por los Senderos del Buen

Amor», del P. Prudencio de Salvatierra, (capuchino) Editorial Nascimento.—Ilustró Gustavo Carrasco Délano.

Ignoramos el valor literario de esta obra porque escribimos mientras hojeamos la edición que llega en estos momentos a nuestras manos. No es tampoco de nuestra competencia hacer crítica literaria. Nos limitamos a admirar la sencillez y delicada emotividad que se desprende de los dibujos que la ilustran.

En pequeñas composiciones realizadas con líneas simples y algunos valores oscuros hábilmente distribuidos, vemos pasar algunas escenas de la admirable vida del «Pobrecillo de Asís», que inspirara tan bellas obras murales al Giotto:

Francisco apedreado por los malhechores, El beso del leproso, Francisco renunciando a sus vestiduras suntuosas para vestir el humilde sayal, La simbólica restauración de la ruinosa iglesia de



Ilustración de Carrasco Délano

San Damián, La clásica escena de los estigmas, etc. Momentos de esa vida poética que encuentran en Gustavo Carrasco D., un intérprete delicado y sensitivo.—R. D. D.

## CRONICA DE ARQUITECTURA EXTRANJERA

CHANTIERS, ÓRGANO TÉCNICO DA LA ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEE N.º 4.—JULIO DE 1934.

Hojeando esta revista podemos apreciar la conexión obligada en que marchan actualmente las ciencias y el arte, en Arquitectura. Es de esperar que a aquellos que todavía defienden la enseñanza puramente plástica de la Arquitectura, un libro como éste pueda hacerlos dudar de sus principios.

Toda forma arquitectónica verdaderamente nueva está supeditada a su previo estudio de resis-

tencia y a su definitiva forma técnica. La belleza integral aparece solamente allí donde se ha llegado a un acuerdo total y armónico entre estas formas de origen distinto. Así la misión del arquitecto actual no es ya crear formas arbitrariamente sino dar formas. Orgánicamente, su trabajo y esfuerzo no puede ya ser individual; es tanto más parcial cuánto más complejo sea el problema planteado.

ARCHITECTURE D'AUJOURD HUI N.º 5 1934

Esta revista desarrolla cada vez

mejor el triunfo de las nuevas tendencias arquitectónicas en Francia, hasta hace poco el más firme baluarte del eclecticismo académico, desabrido y vacío. Los que todavía duden de la internacionalización de una gran parte de los problemas de Arquitectura, que comparen esta revista con revistas alemanas, checas o italianas. Es natural que en Francia prime todavía una mala entendida elegancia sobre el auténtico confort; que se revelen graves descuidos de planificación al lado de costosas y cuidadosas creaciones de fachadas. El Concurso para